

推薦書
LETTER OF RECOMMENDATION

神戸松蔭女子学院大学大学院
外国人留学生 志願者用

志願者記入欄 (TO BE COMPLETED BY APPLICANT)

志願者へ: 以下の項目を記入後、推薦者に渡してください。推薦者に厳封を依頼し、厳封のまま他の出願書類とともに提出すること。
To the Applicant: Please complete the items below, and give this form to the person who will write your recommendation. Ask your recommender to return the letter written on your behalf in a sealed envelope. Do not open the envelope or break the seal. Submit the envelope with your application.

志望する専攻 課程
Desired Graduate Program : _____ Degree : _____

志願者氏名 (活字体) 生年月日
Name of Applicant (print) : _____ Date of Birth : _____ 年 月 日生
姓 family name 名 first name middle initial 年 year / 月 month / 日 day

現住所 郵便番号
Present Address : _____ Zip Code : _____

E-mail Address : _____

私はこの推薦状が入学目的以外に使用されることはないものと理解し、本状を見ることを要求いたしません。
I waive my right to inspect this recommendation when completed and understand that it will be used only for the purpose of admission and will remain confidential.

署名 日付
Signature of applicant : _____ Date : _____

推薦者記入欄 (TO BE COMPLETED BY RECOMMENDER)

推薦者へ: 神戸松蔭女子学院大学大学院は、志願者についての貴殿の評価を考慮いたします。推薦書をお書きいただきましたら署名・厳封いただき、志願者にお渡しください。志願者は、推薦書を厳封のまま志願票とともに提出いたします。お書きいただいたことは、外部に漏れることはありません。(日本語または英語でご記入ください。)

To the Recommender Kobe Shoin Graduate School would appreciate your assessment of the applicant. When completed, please return the recommendation in a sealed envelope to the applicant. The statement should be submitted unopened by the candidate with the application. Your statement will be held in strict confidence. (Please print in Japanese or English.)

推薦者氏名 (活字体)
Name of Recommender (print) : _____

職名 所属機関
Title : _____ Institution : _____

同機関住所
Address of the Institution : _____

E-mail Address : _____

1. 私は、志願者を (期間) 学生 大学院生
I have known the applicant for _____ (length of time), as undergraduate student graduate student

その他(内容明細) として知っています。
 other (please specify) _____.

2. 私は、志願者の 教師(1講義担当) 教師(複数講義担当)
I have served as the applicant's _____ teacher in only one class _____ teacher in several classes

学部長(研究科長) 学科(専攻)主任
 department chairman major adviser

その他(明細) をしていました。
 other (please specify) _____.

3. 志願者が大学院の学生として成業の見込みがあるかどうか、同じような年齢、経験の学生と比較して、相対的に評価してください。
Please estimate the applicant's promise as a graduate student, in comparison with others of similar age and experience.

Please complete	平均以下 BELOW AVERAGE	平均 AVERAGE	平均以上 ABOVE AVERAGE	優れている UNUSUAL	秀でている OUTSTANDING	非常に優秀 TRULY EXCEPTIONAL	観察機会不足 Inadequate Opportunity to Observe
	下位40% Lowest 40%	中位20% Middle 20%	次の25% Next 25%	上位15% Next 5%	上位10% Top 10%	上位 5% Top 5%	
研究者としての素質 Research aptitude							
知的潜在能力 Intellectual potential							
共同作業能力 Ability to work with others							
創造性・構想力 Creativity and imagination							
成熟度 Maturity							
自信 Self-confidence							
口頭伝達技能 Communication skills: oral							
文章伝達技能 Communication skills: written							
問題分析能力および 解答を定式化する能力 Ability to analyze a problem and formulate a solution							
志望分野に対する勉学意欲 Motivation for proposed program of study							
教師としての潜在能力 Potential as a teacher							
経歴向上を志向する 潜在能力 Potential for career advancement							

4. 志願者の学識、人柄、性格、専門分野における成業の見込みについて評価をお願いします。別紙に書かれても結構です。
(日本語または英語で)

We would appreciate your assessment of the applicant's scholarship, personality, character, and professional promise.
If additional space is needed, please feel free to use the reverse side of this sheet or a separate sheet. (in Japanese or English)

5. 総合的に見てどの程度推薦に値するかを、以下の目盛り上に 'X' で示してください。
Please indicate the strength of your overall endorsement by placing an 'X' along the scale.



推薦者署名
Signature of recommender : _____

日付
Date: _____